

沙田濾水廠原地重置工程(南廠)一前期工程及主項工程

對話 (住所)

爸

回來了？

是啊

你這個孫兒和你一樣，又喜歡影相，又喜歡魚
哩！剛才又要我買魚給他

看來要更換一個新的濾水器

什麼？多買幾條魚，就要更換濾水器？

其實水是養活魚的，正如人飲水，都要時刻保持潔淨，所以濾水器都
要定期保養和更換

爸，你的職業病又發作了！

爺爺，再講多些你以前在濾水廠的事給我聽吧。

爺爺不說給你聽，但帶你去看，好嗎？

好呀！好呀！

對話（沙田濾水廠入口外）

HELLO，大家好！我是水務署的 CATHY，也是你們今次參觀的嚮導，歡迎大家來到沙田濾水廠。不知道大家之前有沒有來過這裡參觀呢？

我爺爺有！

阿陸以前每天都參觀啦！

嗯，陸伯為大家申請參觀的時候我已知道他是舊員工，我相信陸伯已分享了這裡的事給大家聽，不過今次參觀有少少不相同，除了為大家介紹濾水廠現有設施之外，還會介紹將來一個計畫，不如我們一邊走一邊說，好嗎？

好呀！

V0

沙田濾水廠於 1964 年投入服務，當時的濾水廠就是現今的南廠，從 1983 年起，北廠也加入了服務市民的行列，直至今日，為全港提供了大約 3 成的飲用水，包括沙田、九龍及香港島大部分地區，如今每日的供水量可達到 1,060,000 立方米，是香港目前最大的濾水廠。

香港發展蓬勃，人口增長，令整體供水量的需求也相應增加，加上南廠已經運作接近 50 年，而且科技也已更進一步，所以沙田濾水廠南廠將會實行原地重置，以提升濾水量及供應更優質的飲用水。

對話 (沙田濾水廠)

在南廠原地重置工程期間，北廠會照常運作，與提升供水量以後的大埔濾水廠互相配合，務求確保飲用水供應不受影響

V0

計畫工程期間，水務署考慮到不同技術層面、地理環境、設計概念、工程對附近環境及居民的影響，並作出評估及諮詢，當中包括技術考察，例如參觀海外的濾水廠，並考察現今先進的飲用水處理技術以及運作模式，作為沙田濾水廠南廠原地重置的設計參考。

另外，也進行了價值管理工作坊，研究南廠原地重置計劃的概念及設計，以討論形式，分析相關議題，並思考解決方案，為實施工程作萬全準備。

除此之外，更舉辦了意見交流工作坊，向沙田區議員及相關委員報告工程最新發展，讓議員、委員，以及居民可以儘早瞭解工程之效益及詳情，並分享彼此的觀點及交流意見，以便作出進一步的跟進，確保工程有更完善的設計。另外，我們亦與附近的其他工程項目緊密配合並協調，減低工程對市民的影響，令工程能夠妥善完成。

對話 (沙田濾水廠控制室)

這裡是濾水廠的控制室，也是行政主樓的一部分，主要是監察整個濾水廠的情況。將來，南廠原地重置工程將會為濾水廠帶來全新面貌及符合更高飲用水質量標準，是圍繞著「崇尚自然及持續發展」設計概念的大前提下，建造更完善的設備，當中包括：

V0

行政主樓，內裡包括化驗室、以及接待訪客的設施、明礬池、濾水廠後勤中心、相關飲用水抽水站等共用設施。

行政主樓，會融入濾水廠現處的位置及附近地勢，配以綠化景觀概念設計，建築物內外連接，全面提升工作環境及訪客設施，市民親臨參觀的時候，也可以接收到更多水務署及沙田濾水廠的資訊。工程完成後，新界東區化驗室及濾水廠控制室將設於行政主樓內，控制並且監測濾水廠的運作及輔助系統。

對話（沙田濾水廠）

南廠原地重置之後，沙田濾水廠濾水量並不會減少，而水處理能力卻會大大提升

V0

我們將會在未來的濾水過程中加入先進的處理程序，首先，當原水經過輸水隧道傳送到沙田濾水廠南廠之後，就會加入臭氧將水溶性的

錳，氧化成懸浮粒子，之後加入絮凝劑進行攪拌，完成攪拌後，水中的懸浮粒子聚合成較大並可沉澱的粒子，之後再經過斜板高速澄清池，令聚合的粒子沉澱成污泥以便分開處理。而澄清後的水，要再加入臭氧，令水中的有機物分解。然後就進入深層生物濾池以及深層雙介質濾池，將天然有機物質和氨氮去除，再經過紫外線消毒系統，將水中可能仍然存在的細菌，病原體及寄生蟲等進行消毒，達到安全飲用的標準。再加上氯氣作最後消毒，避免飲用水在輸水系統送往用戶途中滋生細菌及微生物。另外，過濾後的飲用水還會加入熟石灰和氟化物，用以調節酸鹼度及保護牙齒。經處理後的水會儲存於配水庫，然後輸送到與用戶接駁的供水系統。

對話（沙田濾水廠內）

與以往濾水處理真是不同，會否做濾水工藝流程的測試？

看來陸伯還記得我們現在沿用的處理程序，不過，你可以放心，在實行新的處理程序前，會進行濾水工藝流程的模擬實驗和測試，做好真正實行前的準備

在一直進行濾水處理程序期間，大家可以看看這裡不同處理階段的水的清澈度，而最後一杯水已經可以飲用，有沒有人想試？

水還沒煮沸

其實我們平日煮沸飲用水是因為擔心飲用水受到樓宇的供水系統老化而影響水質，例如缺乏維修保養的大廈食水喉或水箱，所以煮沸飲用水才飲用是比較安全，但是這裡的飲用水沒有這個問題

我試！我試！

對話（九龍接收水塘）

爺爺，你看！

拍得真漂亮！好了！我們回家吧！

V0

因應將來人口的增長，加上部分沙田濾水廠已運作了將近 50 年，為了確保市民在未來都可以有充足及優質的飲用水供應，水務署有必要原地重置沙田濾水廠南廠。

在沙田濾水廠原地重置南廠期間，沙田濾水廠北廠仍然會照常運作，水質和供水量絕對不會受到任何影響。

工程是短暫，而成效卻是長遠，水務署將繼續致力為香港市民服務，讓我們的下一代繼續享用到清澈而優質的飲用水。